

# BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG MULTIKUPPLUNGEN



## HINWEIS:

Falsche Auswahl bzw. unsachgemäße Handhabung von Multikupplungen kann zu Sach- und Personenschäden führen.

Wir weisen Sie deshalb darauf hin, diese Bedienungs- und Wartungsanleitung vor Gebrauch einer Multikupplung und entsprechendem Zubehör sorgfältig zu lesen und zu beachten.

### 1) Allgemeines

Bitte stellen Sie sicher, dass diese Anleitung an alle Personen weitergegeben wird, die mit Auswahl, Einbau und Anwendung einer Multikupplung betraut sind. Setzen Sie die Multikupplung nur ein, wenn sämtliche technische Anforderungen des Einsatzfalls abgeklärt sind und Sie die Hinweise dieser Anleitung verstanden haben und anwenden können. Für die Information über technische Spezifikationen und Besonderheiten fordern Sie bitte unsere Verkaufsunterlagen an, sofern nicht vorhanden.

### 2) Verantwortlichkeit des Anwenders

Aufgrund vielschichtiger Anwendungsmöglichkeiten einer Multikupplung kann an dieser Stelle nicht auf sämtliche Optionen eingegangen werden, bitte wenden Sie sich bei Fragen an unseren technischen Verkauf. Wir weisen darauf hin, dass der Anwender verantwortlich ist für die (nach einer notwendigen Beratung) getroffenen Endauswahl des Produkts. Weiterhin muss der Benutzer die Beachtung der Sicherheitsvorschriften gewährleisten, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

### 3) Hinweise für die korrekte Auswahl einer Multikupplung

Vor Einbau einer Multikupplung müssen sämtliche technische Besonderheiten der Anwendung berücksichtigt und die Eignung der Multikupplung für diesen Einsatzfall verifiziert werden.

#### Wichtige Kriterien zur Auswahl:

Der Systemdruck muss kleiner oder gleich dem zulässigen Betriebsdruck einer Multikupplung sein. Beachten Sie, dass Druckspitzen oberhalb des zulässigen Betriebsdrucks die Lebensdauer der Multikupplung verringern. Weiterhin wenden Sie sich bitte für die Auswahl der in den Kupplungen verwandten Dichtungen an unseren technischen Verkauf. Beachten Sie, dass die Dichtungen für eine Vielzahl von Standardanwendungen zwar geeignet sind, jedoch einer genauen Abklärung vor der Auswahl bedürfen.

Von uns angegebene Maximaltemperaturen für den Einsatz sind unbedingt zu beachten. Bei der Auswahl der Baugröße einer Multikupplung beachten Sie bitte die in unseren Verkaufsunterlagen angegebenen Hinweise bzgl. Durchflussmenge, Druckverlust etc.

### 4) Aufbau der Multikupplung

Die Multikupplung besteht aus zwei Teilen, Loshälfte (LH) mit Verriegelungsbolzen und Festhälfte (FH) mit Hebelsystem. Falls nicht anders angegeben, sind in der FH die Stecker und in der LH die Muffen montiert. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Verkaufsunterlagen.

### 5) Einbau der Multikupplung

Vor Einbau versichern Sie sich bitte, dass die Multikupplung den gewünschten Spezifikationen entspricht. Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen und Einzelteile der Multikupplung sauber sind und keine Verpackungsrückstände oder andere Verunreinigungen aufweisen. Verwenden Sie für den Anbau der Schlauchleitungen an die Multikupplung nur zum Gewinde der Einzelkupplungen passende Adapter. Um den Einbau der Multikupplung zu erleichtern, sollten die Einzelkupplungen durch Lösen des Seegerrings bzw. der Kontermutter demontiert werden. Bei Wiedereinbau der Einzelkupplungen ins Multisystem stellen Sie sicher, dass die Kupplungen durch den Seegerring oder die Kontermutter wieder sicher im Multisystem gehalten werden. Schlauchleitungen müssen so angebracht werden, dass die Bewegungsfreiheit der Einzelkupplungen nicht beeinträchtigt wird. Hohe radiale / axiale Kräfte führen zu Fehlfunktionen / Beschädigungen der Multikupplung.

Für den Betrieb von Elektrokupplungen sind spezielle Vorschriften zu beachten, bitte sprechen Sie mit unserem technischen Verkauf.

### 6) Hinweise zum Gebrauch

Vor dem Kuppeln bzw. Entkuppeln der Multikupplung darf im System keinerlei Durchfluss vorhanden sein. Die Ölpumpe muss ausgeschaltet sein. Restdruck sollte vor dem Kuppeln entlastet werden, um den Kuppelvorgang zu erleichtern.

Bitte beachten Sie, dass die Multikupplung und sämtliche Zubehörteile sauber sind und sich keine Gegenstände zwischen LH und FH befinden. Nur so kann weitestgehend vermieden werden, dass Verschmutzungen in den Ölkreislauf gelangen und die Dichtungen der Multikupplungsteile beschädigen.

**Zum Kuppeln** müssen die Verriegelungsbolzen der LH

# BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG MULTIKUPPLUNGEN

in die dafür vorgesehenen Löcher der FH eingesetzt werden, bis sich LH und FH berühren. Nun muss der rote Verriegelungsknopf betätigt werden und gleichzeitig der Verriegelungshebel in Richtung der FH umgelegt werden. Nach einer ca. 30° Umdrehung des Hebels muss der rote Verriegelungsknopf losgelassen und die Umdrehung des Hebels so lange fortgesetzt werden, bis der Verriegelungsknopf automatisch wieder in die Grundposition einrastet.

**Zum Entkuppeln** muss der rote Verriegelungsknopf betätigt und gleichzeitig in Richtung der LH umgelegt werden. Nach einer ca. 30° Umdrehung des Hebels ist der rote Verriegelungsknopf loszulassen, bis er nach weiterer Drehung des Hebels automatisch wieder in die Grundposition einrastet.

## 6.1. Warnhinweise zum Gebrauch

Zu Beginn des Kuppelns / Entkuppelns ist immer der rote Verriegelungsknopf zu betätigen, WÄHREND der Verriegelungshebel umgelegt wird. Bei Nichtbeachtung entstehen Schäden am Sicherheitsmechanismus. Es dürfen keine Verlängerungen oder Werkzeuge benutzt werden, um den Verriegelungshebel umzulegen. Sobald Verschmutzungen der Multikupplung und der Zubehörteile festgestellt werden, darf die Multikupplung nicht gekuppelt werden, bevor sie gereinigt ist. Die Multikupplung darf keinen mechanischen Schlägen ausgesetzt werden. Die einzelnen Kupplungen dürfen nicht mit Werkzeugen geöffnet / manipuliert werden, um Druck zu entlasten.

## 6.2. Staubschutzkappe

Bei Nichtbenutzung der Multikupplung ist im entkuppelten Zustand immer der Staubschutz zu verwenden. Auch nicht genutzte Löcher in der Multikupplung müssen nach einem eventuellen Ausbau einer / mehrerer Kupplungen aus den Multikupplungsplatten der LH und der FH mit einem Blindstopfen verschlossen werden. (Als Zubehör erhältlich) Die Staubschutzkappe ist genauso auf die FH aufzusetzen wie die LH selber. Wenn die FH umgekehrt montiert ist und die Kupplungen Richtung Boden zei-

gen, muss ein Loch in die Staubkappe gebohrt werden, um Flüssigkeitsansammlungen in der Staubkappe zu vermeiden. Die LH sollte bei Nichtbenutzung im entkuppelten Zustand in die Parkstation eingesetzt werden. (Als Zubehör erhältlich)

## 7. Wartung und Pflege

Nur bei Beachtung dieser Wartungs- und Pflegehinweise kann die ordnungsgemäße, gefahrlose Arbeitsweise einer Multikupplung garantiert werden. Ausserdem verlängert regelmäßige Wartung und Pflege die Lebensdauer Ihrer Multikupplung.

Halten Sie die Multikupplung und sämtliche Zubehörteile immer sauber. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Zustand des Materials auf Risse, Materialbrüche, etc. Prüfen Sie die Multikupplung auf Ihre Dichtheit und vergewissern Sie sich, dass alle Einzelkupplungen und Zubehörteile in der richtigen Position sind.

Tauschen sie Hebel, beschädigte Kupplungen und andere Einzelteile aus, wenn Sie verformt sind, Beschädigungen aufweisen oder angerostet sind. Sämtliche Verschleißteile sind als Ersatzteilkits erhältlich, benutzen Sie nur Originalteile. Der Austausch von Teilen sollte nur vom Hersteller oder von Stucchi autorisiertem Fachpersonal übernommen werden. Bei einem Eigenaustausch / Eigenreparatur kann nur für die korrekte Beschaffenheit der Ersatzteile garantiert werden, nicht jedoch für Einbaufehler oder Beschädigungen der Multikupplung, die dadurch entstehen.

## 8. Weitergehende Informationen und Problembeseitigung

Bei Problemen und Fragen zu Ihrer Multikupplung wenden Sie sich bitte an uns.

Weitere Informationen und Kontakt zu uns bekommen Sie auch im Internet: [www.flatface.de](http://www.flatface.de) oder telefonisch: 0049-234-298330

Stand 6/09